

# reesa®

## Baby scale

**TSA0817**

**Návod k obsluze**

**CS**

**Bedienungsanleitung**

**DE**

**Owner's manual**

**EN**

**Manuel d'utilisation**

**FR**

**Εγχειρίδιο χρήσης**

**GR**

**Használati utasítás**

**HU**

**Gebruiksaanwijzing**

**NL**

**Instrukcja obsługi**

**PL**

**Manual de utilizare**

**RO**

**Návod na použitie**

**SK**

**UNIT**

Max 20kg d=10g

358g

Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

## OTÁZKY BEZPEČNOSTI

**Při používání zařízení by měla být dodržována základní bezpečnostní opatření, včetně níže uvedených:**

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.
2. Umístěte váhu na rovný a stabilní povrch.
3. Zařízení není voděodolné. Zařízení nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin.
4. Pokud se zařízení nebude delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
5. Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití.
6. Zařízení nesmíte opravovat sami. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Demontáž zařízení je zakázána.
7. Zařízení čistěte jen měkkým a navlhčeným hadříkem. K čištění tohoto zařízení nepoužívejte chemikálie ani detergenty.

## TLAČÍTKA



- Tlačítko UNIT (JEDNOTKA): změna měrných jednotek (kg / lb / st: lb)
- Tlačítko ON/OFF / TARE (ZAPNOUT/VYPNUTO / TÁRA): zapnutí / vypnutí / funkce tárování

## OBSLUHA

- Před prvním použitím otevřete kryt baterie a vložte novou baterie 2 x AAA. Dejte pozor na správnou polarizaci. Pak zavřete kryt baterie.
- Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
- Pokud chcete váhu zapnout, stiskněte tlačítko ON/OFF / TARE. Váha je připravena k provozu, když se na displeji zobrazí „0,00 kg“.
- Položte dítě na vážící plošinu, na displeji se zobrazí hmotnost.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF / TARE pro tárování.
- Stiskněte a podržte tlačítka „ON/OFF / TARE“ váhu vypnete, pokud již není potřeba vážit, nebo se automaticky vypne po 30 sekundách nečinnosti.

## HLÁŠENÍ O CHYBĚ

O-Ld	Slabá baterie	Vyměňte baterie
Lo	Přetížení	Snižte zatížení

## SPECIFIKACE

## KLÍČOVÉ VLASTNOSTI

LCD displej (58 x 25 mm)  
 Funkční tlačítka  
 Funkce tárování  
 Automatické vypnutí  
 Indikátor slabé baterie  
 Indikátor přetížení  
 Protiskluzové nožičky

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální zatížení: 20 kg  
 Minimální zatížení: 50 g  
 Přesnost měření: 10 g  
 Jednotky: kg / lb / st: lb  
 Materiál: ABS  
 Napájení: 2 x AAA baterie (nejsou součástí balení)  
 Hmotnost: 1,15 kg  
 Rozměry plošiny: 50,6 x 23,3 cm  
 Rozměry zařízení: 54,8 x 32 x 3,5 cm

## SICHERSTANSLEITUNGEN

**Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:**

1. Bitte lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung und heben sie auf für späteres Nachschlagen.
2. Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen und festen Oberfläche.
3. Das Produkt ist nicht wasserfest. Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten stellen.
4. Entfernen Sie die Batterien wenn das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet werden soll.
5. Gerät nur für den Innenbereich.
6. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Dieses Produkt niemals zerlegen.
7. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen oder Scheuermittel um dieses Produkt zu reinigen.

## TASTEN



- Taste EINHEIT (UNIT): umschalten der Einheiten (kg / lb / st: lb)
- Taste EIN/AUS / TARA (ON/OFF / TARE): Einschalten, ausschalten, Tara-Funktion

## BEDIENUNG

- Öffnen Sie die Batteriefach-Abdeckung auf der Rückseite der Waage und legen die Batterien ein (2x AAA Batterien). Achten Sie auf korrekte Polarität. Deckel wieder schließen.
- Stellen Sie die Waage auf eine flache, stabile, Oberfläche.
- Drücken Sie die Taste "ON/OFF/ TARE" um die Waage einzuschalten. Die Waage ist betriebsbereit, wenn auf dem Display „0,00 kg“ angezeigt wird.
- Legen Sie das Baby auf die Wiegeplattform, das Display zeigt das Gewicht an.
- Drücken Sie die Taste ON/OFF/ TARE zum Trieren.
- Drücken und halten Sie die Taste ON/OFF/ TARE, um die Waage auszuschalten, wenn kein Wiegen mehr erforderlich ist, oder diese schaltet sich nach 30 Sekunden ohne Bedienung

Tento překlad byl vygenerován automaticky. Může obsahovat chyby. V některých případech se mohou vyskytnout nepřesné výrazy, například v překladu názvů tlačítek nebo technických údajů. V případě jakýchkoli pochybností doporučujeme přečíst si anglickou verzi uživatelské příručky.



**Čeština**  
**Správná likvidace výrobku**  
**(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)**



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČR pro Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

## FEHLERMELDUNGEN

O-Ld	Niedrige Batterie	Batterie ersetzen
Lo	Überladung	Gewicht verringern

## TECHNISCHE DATEN

## ALLGEMEINE MERKMALE

LCD Display (58 x 25 mm)  
 Funktionstaste  
 Tarafunktion  
 Automatische Aus Funktion  
 Anzeige niedrige Batterie  
 Überlastungsanzeige  
 Rutschfeste FüÙe

## TECHNISCHE DATEN

Wägbereich (Max): 20 kg  
 Mindestgewicht: 50 g  
 Einteilung: 10 g  
 Gewichtseinheit: kg / lb / st: lb  
 Material: ABS  
 Stromversorgung: 2 x AAA Batterie (Nicht im Lieferumfang)  
 Gewicht: 1,15 kg  
 Plattformabmessungen: 50,6 x 23,3 cm  
 Geräteabmessungen: 54,8 x 32 x 3,5 cm

Thank you for purchasing TEESA appliance. Read this instruction manual and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:**

1. Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
2. Place the device on flat, stable and firm surface.
3. The product is not waterproof. Do not place the appliance in water or any liquid.
4. Remove the battery if the product is not going to be used for a long time.
5. Appliance for indoor use only.
6. Do not attempt to repair this appliance yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble this product.
7. Clean this device with soft, slightly damp cloth only. Do not use any chemical agents or abrasives to clean this product.

## BUTTONS



- UNIT key: switch units (kg / lb / st: lb)
- ON/OFF / TARE key: power on, power off / tare function

## OPERATION

- Open the battery door at the back of the scale and insert the battery (2x AAA battery). Pay attention to correct polarization. Close back the cover.
- Place the scale flat, stable surface.
- Press the "ON/OFF / TARE" button to switch on the scale. The scale is ready for operation when the display shows „0.00 kg“.
- Put the baby on the scale platform, the display shows the weight.
- Press the ON/OFF / TARE key to tare.
- Press and hold the "ON/OFF / TARE" button to switch off the scale if no more weighing is needed or it will auto off after 30 seconds of no operation.

 **Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miłne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

## ERROR INDICATIONS

O-Ld	Low battery	Replace batteries!
Lo	Overload	Remove the weight

## SPECIFICATION

## MAIN FEATURES

LCD display (58 x 25 mm)  
 Function key  
 Tare function  
 Auto off function  
 Low battery indicator  
 Overload indicator  
 Anti-slip feet

## TECHNICAL DATA

Maximum load: 20 kg  
 Minimal load: 50 g  
 Division: 10 g  
 Weight unit: kg / lb / st: lb  
 Material: ABS  
 Power supply: 2 x AAA battery (not included)  
 Weight: 1,15 kg  
 Platform dimensions: 50,6 x 23,3 cm  
 Device dimensions: 54,8 x 32 x 3,5 cm

Merci d'avoir acheter l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

## SÉCURITÉ

**Lors de l'utilisation de l'appareil, suivre les consignes de sécurité essentielles, y compris celles énoncées ci-dessus:**

1. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une utilisation ultérieure éventuelle.
2. Placer la balance sur une surface plane et stable.
3. L'appareil n'est pas imperméable. Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, retirer les piles.
5. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur.
6. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. Il est interdit de démonter l'appareil.
7. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié. N'utilisez pas de produits chimiques ou de détergents pour nettoyer l'appareil.

## TOUCHES



- Touche UNIT (UNITÉ) : changement des unités de mesure (kg / lb / st: lb)
- La touche ON/OFF / TARE (MARCHE/ARRÊT / TARE) : mise en marche / arrêt / fonction de tarage

## UTILISATION

- Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de la balance et insérez la pile (2 piles AAA). Veillez à la placer correctement selon les pôles. Fermer ensuite le couvercle des piles.
- Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
- Pour mettre en marche la balance, appuyer sur la touche ON/OFF / TARE. La balance est prête à l'emploi lorsque l'écran affiche « 0,00 kg ».
- Placez le bébé sur le plateau ; l'écran affiche son poids.
- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/TARE pour effectuer la tare.
- Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT/TARE et maintenez-le enfoncé pour éteindre la balance si vous ne souhaitez plus la peser ; elle s'éteindra automatiquement après 30 secondes d'inactivité.



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

## MESSAGES D'ERREUR

O-Ld	Pile faible	Remplacer la pile
Lo	Surcharge	Réduire la charge

## SPÉCIFICATION

## CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Écran LCD (58 x 25 mm)  
Touche de fonction  
Fonction tare  
Fonction arrêt automatique  
Indicateur de batterie faible  
Indicateur de surcharge  
Pieds antidérapants

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge maximale : 20 kg  
Charge minimale : 50 g  
Précision : 10 g  
Unité de poids : kg / lb / st: lb  
Matériau : ABS  
Alimentation : 2 piles AAA (non fournies)  
Poids : 1,15 kg  
Dimensions du plateau : 50,6 x 23,3 cm  
Dimensions de l'appareil : 54,8 x 32 x 3,5 cm

La présente traduction a été générée automatiquement et peut comporter des erreurs. Dans certains cas, des formulations imprécises peuvent apparaître, p.ex. dans les traductions des touches ou des détails techniques. Si vous avez des doutes, nous vous recommandons de consulter la version anglaise du mode d'emploi.

 **France**  
Élimination appropriée du produit  
(déchets d'équipements électriques et électroniques)



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:**

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και σταθερή επιφάνεια.
3. Το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό.
4. Αφαιρέστε την μπαταρία αν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
5. Συσκευή για εσωτερική χρήση μόνο.
6. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επιδιορθώσει τη συσκευή. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε αυτό το προϊόν.
7. Καθαρίστε τη συσκευή μόνο με μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικούς παράγοντες ή λειαντικά για να καθαρίσετε αυτό το προϊόν.

## ΠΛΗΚΤΡΑ



- Πλήκτρο UNIT: αλλαγή μονάδων (kg / lb / st: lb)
- Πλήκτρο ON/OFF / TARE: ενεργοποίηση, λειτουργία απενεργοποίησης / απόβαρου

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας στο πίσω μέρος της ζυγαριάς και τοποθετήστε την μπαταρία (2 μπαταρίες AAA). Δώστε προσοχή στη σωστή πόλωση. Κλείστε το κάλυμμα.
- Τοποθετήστε την ζυγαριά σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Πατήστε το κουμπί "ON/OFF / TARE" για να ενεργοποιήσετε την κλίμακα. Η ζυγαριά είναι έτοιμη για λειτουργία όταν η οθόνη εμφανίσει «0,00 kg».
- Τοποθετήστε το μωρό στην πλατφόρμα της ζυγαριάς. Η οθόνη εμφανίζει το βάρος.
- Πατήστε το κουμπί ON/OFF / TARE για να μετρήσετε το απόβαρο.
- πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «ON/OFF / TARE» για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά εάν δεν χρειάζεται άλλο ζύγισμα, διαφορετικά θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα αδράνειας.

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ

O-Ld	Χαμηλή μπαταρία	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες!
Lo	Υπερφόρτωση	Αφαιρέστε το βάρος

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

## ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Οθόνη LCD (58 x 25 mm)  
 Πλήκτρο λειτουργίας  
 Λειτουργία απόβαρου  
 Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης  
 Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας  
 Ένδειξη υπερφόρτωσης  
 Αντιολισθητικά πόδια

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μέγιστο φορτίο: 20 kg  
 Ελάχιστο φορτίο: 50 g  
 Διαίρεση: 10 g  
 Μονάδα βάρους: kg / lb / st: lb  
 Υλικό: ABS  
 Τροφοδοσία: 2 μπαταρίες AAA (δεν περιλαμβάνονται)  
 Βάρος: 1,15 kg  
 Διαστάσεις πλατφόρμας: 50,6 x 23,3 cm  
 Διαστάσεις συσκευής: 54,8 x 32 x 3,5 cm



Ελληνικά  
 Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος  
 (Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

Bedankt voor uw aankoop van het TEESA-apparaat. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

## VEILIGHEIDSKWESTIES

**A készülék kezelésekor be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat, különös tekintettel az alábbiakra:**

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót és tartsa meg a későbbi esetleges felhasználáshoz.
2. A mérleget stabil, egyenes felületre kell helyezni.
3. A készülék nem vízálló. Ne merítse vízbe, vagy bármilyen egyéb folyadékba a készüléket.
4. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
5. A készüléket kizárólag csak belső térben használja.
6. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. Tilos a készülék szétszerelése.
7. A készülék tisztítását csak egy puha és nedves törölkendő segítségével végezze. Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket ezen készülék tisztításához.

## GOMBOK



- UNIT gomb (EGYSÉG): mérési egység választás (kg / lb / st: lb)
- ON/OFF / TARA (BE/KI / TÁRA) gomb: bekapcsolás / kikapcsolás / tárolási funkció

## KEZELÉS

- Nyissa ki a mérleg hátulján található elemtartó rekesz fedelét, és helyezze be az elemet (2 db AAA elem). Legyen figyelemmel az elemek megfelelő polarítására. Ezután zárja le az elem fedelet.
- A készüléket stabil, egyenes felületre kell helyezni.
- A mérleg kikapcsolásához meg kell nyomni a ON/OFF / TARE gombot. A mérleg akkor üzemkész, amikor a kijelzőn „0,00 kg” látható.
- Helyezze a babát a mérleg platformjára, a kijelzőn megjelenik a súly.
- Nyomja meg az ON/OFF / TARE gombot a tárazáshoz.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a „ON/OFF / TARE” gombot a mérleg kikapcsolásához, ha nincs szükség további mérésre, különben 30 másodperc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

## HIBAKÓDOK INFORMÁCIÓK

O-Ld	Alacsony elem töltöttség	Cserélje ki az elemet
Lo	Túlterhelés	Csökkentse a terhelést

## TULAJDONSÁGOK

## FŐBB JELLEMZŐK

LCD kijelző (58 x 25 mm)  
 Funkciógomb  
 Tára funkció  
 Automatikus kikapcsolás  
 Alacsony elemtöltöttség jelző  
 Túlterhelés jelző  
 Csúszásgátló lábak

## MŰSZAKI ADATOK

Maximális terhelés: 20 kg  
 Minimális terhelés: 50 g  
 Osztas: 10 g  
 Súlymértékegység: kg / lb / st: lb  
 Anyag: ABS  
 Tápellátás: 2 x AAA elem (nem tartozék)  
 Súly: 1,15 kg  
 Platform méretei: 50,6 x 23,3 cm  
 Készülék méretei: 54,8 x 32 x 3,5 cm

Az alábbi fordítás automatikusan készült. Hibákat tartalmazhat. Egyes esetekben pontatlan megfogalmazások fordulhatnak elő benne, például a gombok nevének vagy technikai részleteinek fordításában. Bármilyen kétség esetén ajánlott, a használati útmutató angol nyelvű változatának elolvasása.



**Magyar**  
**Megfelelő hulladék kezelés**  
**(használt elektromos és elektronikus eszközök)**



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük szállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHRL a Lechpol Electronics Leszek Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

## VEILIGHEIDSKWESTIES

**Bij het bedienen van de apparatuur moeten basisveiligheidsmaatregelen worden gevolgd, waaronder de volgende:**

1. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik.
2. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
3. Het apparaat is niet waterdicht. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
4. Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
5. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
6. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het apparaat repareren. Het is verboden om het apparaat te demonteren.
7. Reinig het apparaat alleen met een zachte, licht bevochtigde doek. Gebruik geen chemicaliën of reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.

## TOETSEN



- UNIT-knop (EENHEDEN): meeteenheden wijzigen (kg / lb / st: lb)
- AAN/UIT / TARE-toets: aan / uit / tarra-functie

## BEDIENING

- Open het batterijklepje aan de achterkant van de weegschaal en plaats de batterij (2x AAA-batterij). Let op de juiste polariteit. Sluit het batterijdeksel.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Druk op de AAN/UIT / TARE-knop om de weegschaal uit te schakelen. De weegschaal is klaar voor gebruik wanneer het display "0,00 kg" weergeeft.
- Plaats de baby op het weegplateau; het display geeft het gewicht weer.
- Druk op de AAN/UIT / TARE-knop om te tarreren.
- Ingedrukt houden op de "AAN/UIT / TARE"-knop om de weegschaal uit te schakelen als er niet meer gewogen hoeft te worden. Anders schakelt de weegschaal zichzelf automatisch uit na 30 seconden zonder gebruik.

## FOUTINFORMATIE

O-Ld	Laag batterij-niveau	Vervang de batterijen
Lo	Overbelasting	De belasting moet worden verminderd

## SPECIFICATIE

## BELANGRIJKSTE KENMERKEN

LCD-scherm (58 x 25 mm)  
 Functietoets  
 Tarrafunctie  
 Automatische uit-functie  
 Batterij-indicator  
 Overbelastingindicator  
 Antislipvoetjes

## TECHNISCHE GEGEVENS

Maximale belasting: 20 kg  
 Minimale belasting: 50 g  
 Verdeling: 10 g  
 Gewichtseenheid: kg / lb / st: lb  
 Materiaal: ABS  
 Voeding: 2 x AAA-batterij (niet inbegrepen)  
 Gewicht: 1,15 kg  
 Afmetingen platform: 50,6 x 23,3 cm  
 Afmetingen apparaat: 54,8 x 32 x 3,5 cm

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

**Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:**

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Wagę należy umieścić na równej, stabilnej powierzchni.
3. Urządzenie nie jest wodoodporne. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.
4. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
5. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
6. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Zabrania się demontażu urządzenia.
7. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

## PRZYCISKI



- Przycisk UNIT (JEDNOSTKA): zmiana jednostek pomiaru (kg / lb / st: lb)
- Przycisk ON/OFF / TARE (WŁ./WYŁ. / TARA): włączanie / wyłączenie / funkcja tarowania

## OBSŁUGA

- Przed pierwszym użyciem, należy otworzyć pokrywę baterii i umieścić 2 nowe baterie AAA. Należy zwrócić uwagę na poprawną polaryzację. Następnie zamknąć pokrywę baterii.
- Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Aby włączyć wagę, należy nacisnąć przycisk ON/OFF / TARE. Waga jest gotowa do pracy, gdy wyświetlacz wskazuje „0,00 kg”.
- Należy położyć dziecko na platformie wagi, wyświetlacz pokaże wagę.
- Nacisnąć przycisk ON/OFF / TARE, aby wytarować.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „ON/OFF / TARE”, aby wyłączyć wagę, jeśli dalsze ważenie nie jest potrzebne. W przeciwnym razie waga wyłączy się automatycznie po 30 sekundach bezczynności.

Deze vertaling is automatisch gegenereerd en kan fouten bevatten. In sommige gevallen kan er sprake zijn van onnauwkeurige bewoordingen, bijvoorbeeld in de vertaling van knopnamen of technische gegevens. In geval van twijfel raden wij u aan om de Engelse versie van de gebruiksaanwijzing te raadplegen.



**Netherlands**  
 Correcte verwijdering van het product  
 (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)



De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

## INFORMACJE O BŁĘDACH

O-Ld	Niski poziom baterii	Należy wymienić baterię
Lo	Przeciążenie	Należy zmniejszyć obciążenie

## SPECYFIKACJA

## GŁÓWNE CECHY

Wyświetlacz LCD (58 x 25 mm)  
Przycisk funkcyjny  
Funkcja tary  
Automatyczne wyłączenie  
Wskaźnik niskiego poziomu baterii  
Wskaźnik przeciążenia  
Stopki antypoślizgowe

## DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie: 20 kg  
Minimalne obciążenie: 50 g  
Dokładność pomiaru: 10 g  
Jednostki: kg / lb / st: lb  
Materiał: ABS  
Zasilanie: 2 x bateria AAA (brak w zestawie)  
Waga: 1,15 kg  
Wymiary platformy: 50,6 x 23,3 cm  
Wymiary urządzenia: 54,8 x 32 x 3,5 cm

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat TEESA. Citiți acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**Pentru a reduce riscul apariției accidentelor, va rugăm să respectați următoarele indicații privind siguranța în utilizarea produsului:**

1. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare chiar dacă sunteți familiarizat cu produsul. Pastrați manualul pentru consultări ulterioare.
2. Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
3. Produsul nu este rezistent la apă. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid.
4. Scoateți bateriile dacă produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
5. A se utiliza doar în interior.
6. În cazul în care aparatul indică o funcționare defectuoasă sau anomalii, contactați imediat un centru de service autorizat. Nu dezamblați aparatul.
7. Curățați acest aparat cu o carpa moale, ușor umezită. Nu folosiți agenți chimici sau abrazivi pentru a curăța cântarul.

## BUTOANE



- TASTA UNIT : comuta între unitățile de măsurare (kg / lb / st: lb)
- TASTA ON/OFF / TARE : pornire, oprire / funcția tarare (această funcție permite eliminarea automată a greutății vasului de cântărire)

## OPERATION

- Deschideți ușa compartimentului pentru baterii din spatele cântarului și introduceți bateriile (2 baterii AAA) respectând polaritatea corectă. Închideți compartimentul pentru baterii.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
- Apăsati butonul "ON/OFF / TARE" pentru a porni cântarul. Cântarul este gata de funcționare când afișajul arată "0,00 kg".
- Puneți bebelușul pe platforma cântarului, afișajul arată greutatea.
- Apăsati butonul ON/OFF / TARE pentru a activa funcția tară.
- Apăsati și mențineți apăsat butonul "ON/OFF / TARE" pentru a opri cântarul dacă nu mai este necesară cântărirea sau se va opri automat după 30 de secunde de inactivitate.



Poland  
Prawidłowe usuwanie produktu  
(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Takie sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

## INDICATII DE EROARE

O-Ld	Baterie descarcata	Inlocuiti bateriile!
Lo	Suprasarcina	Nalezy zmniejszyc obciążenie

## SPECIFICAȚII

## CARACTERISTICI PRINCIPALE

Afisaj LCD (58 x 25 mm)  
Tastă funcții  
Funcție tară  
Funcție de oprire automată  
Indicator baterie descărcată  
Indicator supraîncărcare  
Picioare anti-derapante

## DATA TEHNICE

Sarcina maxima: 20 kg  
Sarcina minima: 50 g  
Diviziune: 10 g  
Unitate de masura: kg / lb / st: lb  
Material: ABS  
Alimentare: 2 baterie AAA (nu sunt incluse)  
Greutate: 1,15 kg  
Dimensiuni platformă: 50,6 x 23,3 cm  
Dimensiuni dispozitiv: 54,8 x 32 x 3,5 cm

 Romania  
Reciclarea corecta a acestui produs  
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, va rugam sa separati acest produs de alte tipuri de reziduuri si sa-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati sa ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati sa ia legatura cu furnizorul si sa verifice conditiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.



Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA. office@lechpol.ro

Đakujeme vám za zakúpenie zariadenia TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie produktu.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**Aby nedošlo k poškodeniu alebo zraneniu, dodržiajte pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:**

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a to aj v prípade predchadzuceho použitia podobných zariadení. Uschovajte si tento návod pre neskoršie použitie.
2. Váha by mala byť umiestnená na rovnom a stabilnom povrchu.
3. Spotrebič nie je vodotesný. Neponárajte ho do vody, alebo inej tekutiny.
4. Ak spotrebič nepoužívate dlhší čas, vyberte z neho batérie.
5. Spotrebič používajte výlučne len v interiéri.
6. Je zakázané spotrebič vlastnoručne opravovať alebo demontovať. Len oprávnené a kvalifikované osoby môžu vykonávať opravy.
7. Zariadenie čistite iba mäkkou, vlhkou utierkou. Na čistenie nepoužívajte chemikálie ani rozpušadla.

## TLAČIDLÁ



- Tlačidlo UNIT (JEDNOTKY): zmena jednotiek merania (kg / lb / st: lb)
- Tlačidlo ON/TARE (ZAP./NULOVANIE): zapnutie / vypnutie / funkcia dovažovania

## POUŽITIE

- Pred prvým použitím otvorte kryt batérie a vložte novú batériu CR2032. Dbajte na správnu polaritu batérie. Kryt uzatvorte.
- Váhu umiestnite na rovny a stabilny povrch.
- Pre zapnutie váhy stlačte tlačidlo ON/OFF / TARE. Váha je pripravená na použitie, keď sa na displeji zobrazí „0,00 kg“.
- Položte diéta na plošinu váhy a na displeji sa zobrazí hmotnosť.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF / TARE pre tarovanie.
- Stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF / TARE pre vypnutie váhy, ak nie je potrebné dalšie váženie. V opačnom prípade sa váha automaticky vypne po 30 sekundách nečinnosti.

## CHYBOVÉ HLÁSENIA

O-Ld	Vybitá batéria	Vymeňte batériu za novú
Lo	Preťaženie	Znížte / odstráňte záťaž

## ŠPECIFIKÁCIA

## HLAVNÉ VLASTNOSTI

LCD displej (58 x 25 mm)  
 Funkčné tlačidlo  
 Funkcia tarovania  
 Automatické vypnutie  
 Indikátor slabej batérie  
 Indikátor preťaženia  
 Protišmykové nožičky

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Maximálne zaťaženie: 20 kg  
 Minimálne zaťaženie: 50 g  
 Presnosť merania: 10 g  
 Jednotky merania: kg / lb / st: lb  
 Materiál: ABS  
 Napájanie: batéria 2 x AAA (nie sú zahrnuté)  
 Hmotnosť: 1,15 kg  
 Rozmery platformy: 50,6 x 23,3 cm  
 Rozmery zariadenia: 54,8 x 32 x 3,5 cm

Tento preklad bol vygenerovaný automaticky. Môže obsahovať chyby. V niektorých prípadoch sa môže vyskytnúť nepresný výraz, napríklad pri preklade názvov tlačidiel alebo technických detailov. Ak máte nejaké pochybnosti, odporúčame vám prečítať si anglickú verziu návodu na použitie.



**Slovensko**  
**Správna likvidácia tohto produktu**  
**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a overiť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)